

NHỮNG VIỆC CẦN LÀM SAU KHI NĂM HỌC KẾT THÚC

Thẻ ORCA của quý vị vẫn có thể sử dụng được sau khi năm học kết thúc!

Dưới đây là những điều quý vị cần biết:

Giữ thẻ của quý vị: Thẻ ORCA của quý vị sẽ hoạt động đến hết ngày 31 tháng 8 năm 2026.

Nạp thêm tiền sau khi thẻ hết hạn: Sau tháng 8 năm 2026, quý vị vẫn có thể tiếp tục sử dụng thẻ, nhưng quý vị sẽ cần phải tự nạp tiền. Quý vị có thể nạp tiền vào thẻ tại văn phòng Dịch Vụ Khách Hàng của Metro Quận King hoặc trực tuyến tại MyORCA.com.

Nhận thẻ ORCA mới, nếu đủ điều kiện: Nếu con em quý vị có ghi danh vào Chương Trình Mầm Non Seattle (SPP) trong năm học 2024-2025 và 2025-2026, chúng tôi sẽ tự động gửi cho quý vị một thẻ ORCA mới.

Nếu quý vị lo lắng về việc thanh toán cho phương tiện công cộng sau khi thẻ ORCA hết hạn, hãy xem các lựa chọn vé giảm giá trên trang web của Metro Quận King: kingcounty.gov/WhichORCAfare. Chúng tôi luôn sẵn sàng hỗ trợ nhu cầu đi lại của gia đình quý vị!

TÔI LÀM MẤT THẺ TÔI PHẢI LÀM GÌ?

Nếu quý vị làm mất thẻ, đừng lo lắng! Để yêu cầu thẻ thay thế, quý vị có thể:

- Gửi email cho chúng tôi đến địa chỉ DOT_TAP@seattle.gov, hoặc
- Gọi điện hoặc nhắn tin cho chúng tôi theo số 206-256-6722

Chỉ cần cho chúng tôi biết tên và địa chỉ để chúng tôi có thể gửi thẻ mới cho quý vị.

LƯU Ý: Nếu quý vị tìm lại được thẻ cũ sau khi yêu cầu thẻ thay thế, quý vị sẽ không thể sử dụng thẻ cũ nữa.

8.2025

CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ ĐI LẠI BẰNG PHƯƠNG TIỆN CÔNG CỘNG CHO HỌC SINH MẦM NON



Seattle
Department of
Transportation

VIETNAMESE

CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ ĐI LẠI BẰNG PHƯƠNG TIỆN CÔNG CỘNG CHO HỌC SINH MẦM NON LÀ GÌ?

Sở Giao Thông Seattle (SDOT) hiểu rằng việc đưa con em quý vị đến trường mầm non có thể là một khó khăn! Để quý vị có thể dễ dàng hơn trong việc đưa đón con em mình, chúng tôi sẽ gửi cho tất cả các gia đình đủ điều kiện về thu nhập một thẻ ORCA miễn phí, không giới hạn lượt sử dụng trong năm học này. Chúng tôi hy vọng thẻ này sẽ giúp quý vị đưa đón học sinh mầm non của mình đi học và về nhà. Phúc lợi thẻ ORCA của quý vị được tài trợ bởi Dự Luật Giao Thông Công Cộng Seattle (Seattle Transit Measure), đây là một khoản thuế bán hàng đã được cử tri phê duyệt có thời hạn sáu năm.

CÁCH HOẠT ĐỘNG CỦA CHƯƠNG TRÌNH

Quý vị có thể:

- Nhận một thẻ ORCA, ngay cả khi gia đình quý vị có nhiều trẻ mầm non.
- Sử dụng thẻ ORCA để đi lại không giới hạn trên tất cả các phương tiện công cộng trong khu vực miễn phí. Sử dụng thẻ ORCA đến hết ngày 31 tháng 8 năm 2026.
- Sử dụng thẻ ORCA 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.

Lưu ý: Học sinh mầm non và thanh thiếu niên từ 18 tuổi trở xuống có thể đi phương tiện công cộng miễn phí. Nếu quý vị muốn có thẻ ORCA miễn phí cho con em mình, vui lòng truy cập FreeYouthTransitPass.com để nhận thẻ. Chúng tôi khuyến khích quý vị đăng ký nhận thẻ ORCA cho trẻ từ 13-18 tuổi.

CÁCH SỬ DỤNG THẺ ORCA MỚI CỦA QUÝ VỊ

Đi xe buýt

1. Chạm thẻ ORCA vào đầu đọc thẻ khi lên xe buýt.
2. Kéo dây màu vàng trước khi đến trạm để báo cho tài xế biết quý vị muốn xuống xe.

Đi tàu điện đường phố (streetcar)

1. Chạm thẻ ORCA tại trạm tàu điện trước khi lên tàu.
2. Nhấn vào thanh yêu cầu dừng để báo cho tài xế biết quý vị muốn xuống tàu.

Đi tàu điện nhẹ (light rail)

Chạm thẻ ORCA tại trạm trước khi lên tàu.

TÔI CÓ THỂ SỬ DỤNG THẺ ORCA Ở ĐÂU?

Quý vị có thể sử dụng thẻ ORCA để thanh toán cho các chuyến đi trên:

- Xe buýt Metro Quận King – bao gồm dịch vụ Access và Metro Flex
- Taxi Đường Thủy Quận King (King County Water Taxi)
- Tàu Điện Đường Phố Seattle (Seattle Streetcar)
- Tàu Một Ray Seattle Center (Seattle Center Monorail)
- Sound Transit (tàu điện nhẹ, tàu hỏa và xe buýt)
- Community Transit
- Pierce Transit
- Kitsap Transit (xe buýt và phà nhanh)
- Everett Transit

Hãy xem các thông tin hữu ích này khi sử dụng phương tiện công cộng!

One Bus Away: Tải ứng dụng này để nhận thông tin theo thời gian thực về giờ đến của xe buýt và tàu điện nhẹ.

Google Maps: Sử dụng Google Maps trên máy tính hoặc ứng dụng điện thoại để nhận hướng dẫn chỉ đường khi sử dụng phương tiện công cộng và thông tin theo thời gian thực về giờ đến.

Công Cụ Lập Kế Hoạch Cho Chuyến Đi của Quận King (King County Trip Planner):

Sử dụng trang web này để nhận hướng dẫn chỉ đường khi sử dụng phương tiện công cộng cho chuyến đi của quý vị: <https://tripplanner.kingcounty.gov/>